

NORTHERN POWER
CORPORATION
NORTHERN GRID COMPANY

No. 3707/NGC-P4

SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM

Independence - Freedom – Happiness

Hanoi, October 31st, 2014

Ref: Confirmation of equipment
operation under Package No.02: Supply
Equipment belonging to the Project:
Improvement and upgrading of the
110kV Tang Loong - Lao Cai
Substation

To: EDH Technology Development Joint Stock Company

On behalf of the Northern Grid Company, we would like to send you our most respectful greeting.

Northern Grid Company with the headquarter at No. 2 - Office Area 1 - Linh Dam - Hoang Liet Ward - Hoang Mai District - Hanoi City hereby confirm that your Company has provided materials and equipment for the contract No. 272-2011/HDCCHH/NGC-EDH dated November 26, 2011, Package 02: Supply Equipment under the Project: Improvement and upgrading of the 110kV Tang Loong - Lao Cai Substation (*see details in attached appendix*).

Since the time of putting into operation, the above equipment has been operating smoothly, stably and safely

Best regards./.

Recipients:

- As above
- Archived P4, VT

**ON BEHALF OF DIRECTOR
DEPUTY DIRECTOR**

(signed and sealed)

Doan Van Sam



APPENDIX OF SUPPLY SCOPE

Contract No. 272-2011/HDCCHH/NGC-EDH dated November 26, 2011,

Package No. 02: Supply Equipment

Project: Improvement and upgrading of the 110kV Tang Loong - Lao Cai Substation

No.	Item	Code	Origin	Unit	Qty
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	3-phase SF6 circuit breaker 123kV - 1250A - 25kA/3s	3AP1FG	Siemens / Germany	Set	2
2	3-phase disconnect switch 110kV; DS/2ES - 123kV - 1250A; 2 Earthing switches	RC 123	S & S Power / India	Set	1
3	Current transformer 110kV, 1-phase 123kV, with current transformation ratio of 200-400-600-800/1/1/1/1A (for 171 and 112 feeders)	IOSK 123	Trench (Siemens) / China	Set	6
4	Current transformer 110kV, 1-phase 123kV, current transformation ratio of 200-400-600-800/5/5/5/5 A	IOSK 123	Trench (Siemens) / China	Set	6
5	Voltage transformer 123kV, transformation ratio of 115/√3: 0.1 1/√3: 0.11/3kV	TCVT 123 (TEMP-110SL1)	Trench (Siemens) / China	Set	7
6	35kV outdoor circuit breaker, 38.5kV - 1250A - 25kA/3s	3AF01	Siemens / India	Set	1
7	35kV outdoor circuit breaker, 38.5kV - 630A - 25kA/3s	3AF01	Siemens / India	Set	1
8	Outdoor 1-phase current transformer, 38.5kV, with transformation ratio of 1000-1200/5/5/5 A	BI 35	EEMC / Vietnam	Set	3
9	Outdoor 1-phase current transformer, 38.5kV, with transformation ratio of 300-600/5/5A	BI 35	EEMC / Vietnam	Set	3

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
CERTIFICATION OF NOTARY**

Hôm nay, Ngày 26 tháng 07 năm 2018

(Ngày hai mươi sáu tháng bảy, năm hai nghìn không trăm mười tám)

Tại Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tổ - Địa chỉ: xã Đại Yên, huyện
Chương Mỹ, thành phố Hà Nội,

Tôi, công chứng viên, Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tổ - Thành phố
Hà Nội.

Today, July 26, 2018

(The twenty-sixth of July, two thousand and eighteen)

At Trinh Nhu To Notary Office - Address: Dai Yen commune, Chuong My
district, Hanoi city,

I, the Notary from Trinh Nhu To Notary Office, Hanoi city

CHỨNG NHẬN:

DO HEREBY CERTIFY THAT

- Bản dịch này do ông (bà): Phạm Thị Tuyết Mai, cộng tác viên biên dịch
của Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tổ - Thành phố Hà Nội dịch từ
tiếng Việt sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà): Phạm Thị Tuyết Mai;

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm Việt luật, không trái đạo đức
xã hội;

- This document was translated from Vietnamese into English by Ms. Pham
Thi Tuyen Mai, the freelance translator of Trinh Nhu To Notary Office,
Hanoi city

- The signature affixed by Ms. Pham Thi Tuyen Mai is true and genuine

- The English translation is true to the Vietnamese original, and is in
accordance with law and social morality;

Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Trịnh
Như Tổ - Thành phố Hà Nội.

-The translation includes sheets, pages. One copy is saved at Trinh Nhu
To Notary Office, Hanoi city.

Số công chứng: 263 Quyển số : 01 TP/CC-SCC/BD

Certificate No.: Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

NOTARY



TRỊNH NHƯ TỔ

Tôi là Phạm Thị Tuyết Mai,
CMND số: 151733576, cam đoan đã
dịch chính xác nội dung của giấy tờ
này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

I, Pham Thi Tuyen Mai, ID card No.:
151733576, do hereby assure that the
English translation made by me is true
to the Vietnamese original.

Ngày 26 tháng 7 năm 2018

July 26, 2018

NGƯỜI DỊCH

TRANSLATOR

Mai

Phạm Thị Tuyết Mai

116-
HỒN
CHỨ
NHƯ
MỸ -

TỔNG CÔNG TY ĐIỆN LỰC MIỀN BẮC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
CÔNG TY
LƯỚI ĐIỆN CAO THẾ MIỀN BẮC
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ~~3707~~/NGC-P4

Hà Nội, ngày 11 tháng 10 năm 2014

V/v: Xác nhận vận hành thiết bị
thuộc gói thầu số 02: Cung cấp thiết bị
thuộc dự án: Cải tạo, nâng cấp trạm
110kV Tầng Loỏng - Lào Cai.

Kính gửi: Công ty Cổ phần Phát triển Kỹ thuật Công nghệ EDH

Thay mặt Công ty Lưới điện cao thế miền Bắc, xin gửi tới Quý Công ty lời chào trân trọng.

Công ty Lưới điện cao thế miền Bắc có trụ sở tại: Số 2 - Khu VP 1 - BD Linh Đàm - P. Hoàng Liệt - Q. Hoàng Mai - TP. Hà Nội, xác nhận: Quý Công ty đã thực hiện cung cấp vật tư thiết bị cho hợp đồng số 272-2011/HDCCHH/NGC-EDH ngày 26/11/2011, gói thầu số 02: Cung cấp thiết bị thuộc dự án: Cải tạo, nâng cấp trạm 110kV Tầng Loỏng - Lào Cai (chi tiết theo phụ lục đính kèm).

Từ khi đưa vào vận hành đến nay các thiết bị trên đều hoạt động tốt và vận hành ổn định, an toàn.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;

- Lưu: P4, VT.



KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC

Đoàn Văn Sâm

PHỤ LỤC PHẠM VI CUNG CẤP

Hợp đồng số: 272-2011/HĐCCHH/NGC-EDH ngày 26/11/2011

Gói thầu số 02: Cung cấp thiết bị

Dự án: Cải tạo, nâng cấp trạm 110kV Tầng Loong – Lào Cai

TT	Danh mục	Mã hiệu	Xuất xứ	Đơn vị	Số lượng
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Máy cắt 3 pha SF6 123kV - 1250A - 25kA/3s	3APIFG	Siemens/ Đức	Máy	2
2	Dao cách ly 3 pha 110kV; DS/2ES - 123kV - 1250A; 2 tiếp đất	RC 123	S&S Power/ Ân Độ	Cái	1
3	Biến dòng điện 110kV, 1 pha 123kV, có tỷ số biến đổi dòng điện 200-400-600-800/1/1/1/1A (cho ngăn lộ 171 và 112)	IOSK 123	Trench (Siemens)/ Trung Quốc	Cái	6
4	Biến dòng điện 110kV, 1 pha 123kV, có tỷ số biến đổi dòng điện 200-400-600-800/5/5/5/5A	IOSK 123	Trench (Siemens)/ Trung Quốc	Cái	6
5	Biến điện áp 123kV, có tỷ số biến đổi: 115/√3:0.11/√3:0.11/3kV	TCVT 123 (TEMP-110SL1)	Trench (Siemens)/ Trung Quốc	Cái	7
6	Máy cắt ngoài trời 35kV, loại 38,5kV - 1250A - 25kA/3s	3AF01	Siemens/ Ân Độ	Bộ	1
7	Máy cắt ngoài trời 35kV, loại 38,5kV - 630A - 25kA/3s	3AF01	Siemens/ Ân Độ	Bộ	1
8	Biến dòng điện 1 pha ngoài trời loại 38,5kV có tỷ số biến 1000-1200/5/5/5A	BI 35	EEMC/ Việt Nam	Bộ	3
9	Biến dòng điện 1 pha ngoài trời loại 38,5kV có tỷ số biến 300-600/5/5A	BI 35	EEMC/ Việt Nam	Bộ	3

